

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 31 (1955-1956)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

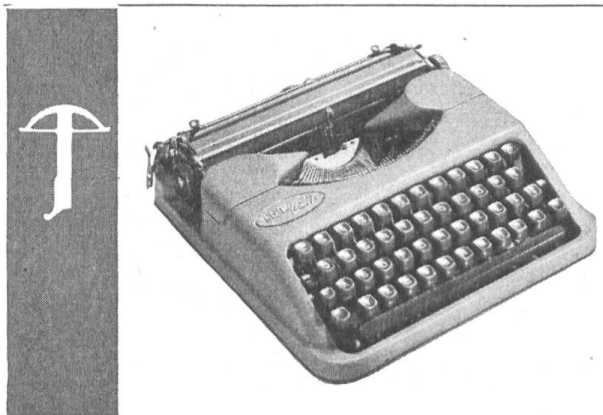
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	9
<i>Zivilstand: ledig.</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	10
<i>Der kleine Familienfilm</i> . . . . .	14
<i>Fotos.</i> Bürge/Ivar Haufler . . . . .	17
<i>Die Wirklichkeit braucht Regie.</i> Wie ein Operateur bei der Schweizerischen Film-Wochenschau arbeitet. Von Franz Vlasak . . . . .	20
<i>O Herr, laß uns nicht fallen!</i> Gedicht von Emil Schibli . . . . .	23
<i>Fotos:</i> Albert Winkler/Kurt Blum . . . . .	27
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli . . . . .	31
<i>Parlamentarische Redeb Blüten.</i> Von Edmund Richner, Zürich . . . . .	33
<i>Wie Prediger Leberecht Geißbühler um Amt und Würde kam.</i> Erzählung von Hans Gfeller . . . . .	36
<i>Passagiere ohne Fahrkarten.</i> Von Alois Bruggmann . . . . .	41

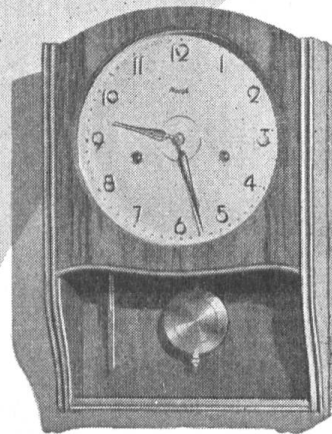
**Hermes-Baby**

die meistbegehrte Klein-Schreibmaschine der Welt. Neues Modell mit 20 Verbesserungen. Leicht (3,6 kg), handlich und außerordentlich robust

**Fr. 245.—****HERMES****Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Zürich, Waisenhausstraße 2, Generalvertretung für die deutsche Schweiz. Vertreter in allen Kantonen

No. 76/2023  
14 Tage-Schlagwerk,  
Gehäuse in  
verschiedenen  
Edelhölzern

**Der KIENZLE-Regulator**

hat sich unserem modernen Einrichtungsstil harmonisch angepaßt. Klein und neuzeitlich in der Gehäuseform (36 x 25,5 cm), mit einem Werk höchster Leistung ausgestattet. Ein ideales Geschenk!

*Kienzle***-Regulateure**

erhalten Sie in guten  
Fachgeschäften

*Küchenspiegel.**Schnell gemacht, gut und billig.* Von M. B. . . . . 53*Mein Lieblingsrezept.* Eine neue Rundfrage . . . . . 60*Frau und Haushalt.**Häusliches Mosaik.* Von Helen Guggenbühl . . . . . 61*Wer den Franken nicht ehrt...* Von E. W. . . . . 67*Für die Allgemeinabteilung im Spital.* Von einer Arztfrau . . . . 68*Briefe an die Herausgeber.* Die Seite der Leser . . . . . 72*Blick in die Welt.* Von Ernst Schürch . . . . . 81*Blick auf die Schweiz.* Von Rudolf Stickelberger . . . . . 83*Kinderweisheiten* . . . . . 84

Das Titelbild «Der beschenkte Verkehrspolizist» stammt von Fred Troller.



## High Fidelity — außergewöhnliche Tontreue

Hi-Fi macht den Radiohörer zum Musikfreund, denn Hi-Fi hört sich wie das «Hauskonzert».

Unsere Hi-Fi-Anlagen verbürgen eine unübertreffliche Tonwiedergabe. Sie sind individuell geschaffen und erfüllen die wichtigsten Erfordernisse — technisches und musikalisches Feingefühl.

Hi-Fi begeistert den verwöhntesten Musikfreund. Lassen Sie sich Hi-Fi bei uns unverbindlich vorführen und verlangen Sie unsere Referenzenliste — sie spricht mehr als Worte.



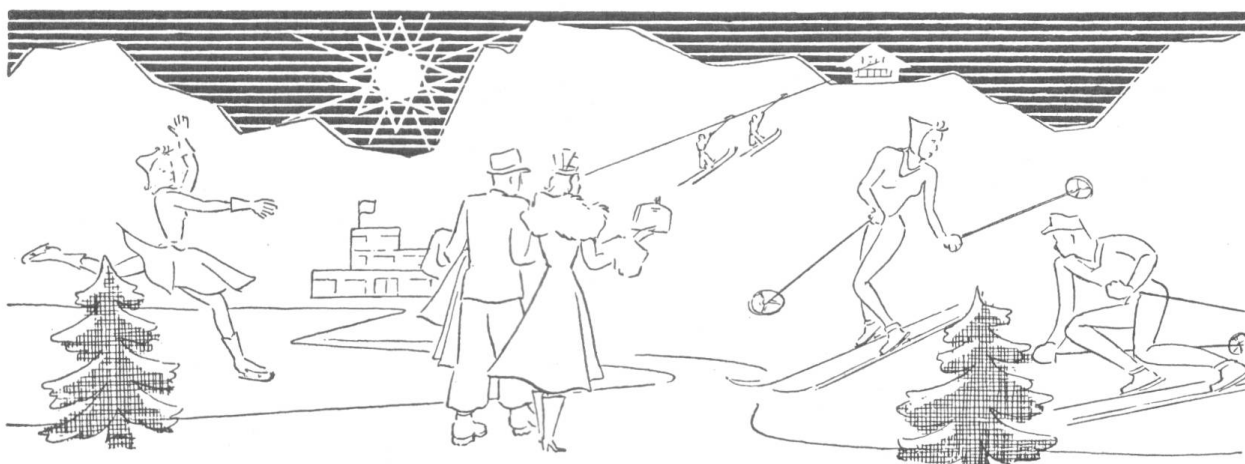
das Fachgeschäft für Radio und Television  
RENNWEG 22 ZÜRICH TEL. (051) 27 44 33

# Einladung zur Mitarbeit

**J**eder Posteingang zeigt es: die Beziehungen der Leser und Leserinnen zum «Schweizer Spiegel» sind ganz besonderer Art. Fast jeder wird im Laufe der Jahre auch einmal zum Mitarbeiter. Sei es, daß er zu einem Aufsatz im «Schweizer Spiegel» Stellung nimmt oder für unsere Rubriken «Schweizer Anekdote» oder «Da mußte ich lachen» oder zu unserer Seite «Kinderweisheiten» etwas beizusteuern hat. Vielleicht lockt ihn auch die Teilnahme an einer unserer Rundfragen.

**A**ber wir möchten nicht versäumen, wieder einmal darauf hinzuweisen, daß noch eine andere Möglichkeit besteht, am «Schweizer Spiegel» mitzuwirken. Vielleicht findet sich in Ihrem Bekanntenkreis ein Mann oder eine Frau, welche in irgendeinem Lebensgebiet ungewöhnliche Erfahrungen gesammelt hat, die auch für einen weiteren Kreis anregend und wertvoll sind. Machen Sie uns auf solche Leute aufmerksam, wenn Sie vermuten, daß diese in der Lage wären, aus ihren besonderen Lebensumständen und ihrem Erzählertalent heraus einen Beitrag für den «Schweizer Spiegel» zu leisten. Wenn Sie sich gar selbst dazu gedrängt fühlen, um so besser.

Die Redaktion des «Schweizer Spiegels»  
Hirschengraben 20, Zürich 1



## WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    ° Teilweise fließendes Wasser    Mz. = Mahlzeit    Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b> (033)			<b>Einsiedeln</b> (055)		
Hotel Haldi* ..... 9 45 31		17.— bis 25.—	Hotel Bären ..... 6 18 76		ab 13.50
Hotel Adler und Kursaal* 9 43 61		16.— bis 20.—			
Hotel Bären* ..... 9 41 21		14.50 bis 19.—	<b>Engelberg</b> (041)		
<b>Amden ob Weesen</b> (058)			Pension Waldegg° ..... 74 11 51		ab 19.50
Pension Mattstock* ..... 4 61 43		10.50 bis 12.—	Hotel Terrasse-Palace*... 74 11 37		Spezialität
Pension Montana* ..... 4 61 17		10.50 bis 12.—	Tea Room Dancing Matter 74 13 18		«Mattersterne»
<b>Andermatt</b> (044)			<b>Flims-Fidaz</b> (081)		
Gasthaus zum Schwarzen			Kurhaus Fidaz* ..... 4 12 33		16.— bis 18.50
Bären ..... 6 72 42		13.50 bis 18.—	<b>Flims-Waldhaus</b> (081)		
Pension und Tea Room			Schloßhotel* ..... 4 12 45		15.— bis 20.—
Dancing Bergidyll* ... 6 71 50		16.—			Ge. Hotelführer
Hotel Drei Könige u. Post* 6 72 03		15.— bis 18.—	Konditorei Tea Room		
Hotel Schlüssel* ..... 6 71 98		13.50	Krauer ..... 4 12 51		
<b>Arosa</b> (058)			<b>Grindelwald</b> (036)		
Hotel Carmenna* ..... 3 17 67		16.50 bis 26.—	Hotel Belvédère* ..... 3 20 71		ab 16.—
Hotel Orellihaus* ..... 3 12 09		WP 133.— bis 140.—	Au Rendez-vous Rest. Tea		
		alkoholfrei	Room ..... 3 21 81		Lunch ab 5.—
Hotel Viktoria* ..... 3 12 65		13.50 bis 20.—			tägl. Unterhaltg.
		(auch Matratzenl.)	<b>Gstaad</b> (030)		
Pension Brunella u. Garni 3 12 20		Z. m. Frühst. ab	Posthotel Rößli* ..... 9 44 77		ab 15.—
		7.50	Hotel National-Rialto* .. 9 44 88		ab 15.—
<b>Arth am See</b> (041)			<b>Heiden</b> (071)		
Hotel Adler ..... 81 62 50		Lunch ab 5.—	Park-Hotel* ..... 9 11 21		WP 120.— bis 130.—
<b>Baden</b> (056)			<b>Klosters</b> (083)		
Heilstätte Schiff ..... 2 45 66			Grand Hotel Vereina* ... 3 81 61		von 20.— an
Pension Sonnenblick .... 2 24 09			Café Gotschna-Stübli .... 3 82 94		
<b>Beatenberg</b> (036)			<b>Küsnacht</b>		
Hotel Beauregard° ..... 3 01 28		12.— bis 15.—	Hotel Sonne* ..... 91 02 01		16.50
		WP 105.— bis 125.—	<b>Lauenen b. Gstaad</b> (030)		
Pension Rosenau ..... 3 02 70		ab 9.50	Hotel Wildhorn ..... 9 61 12		14.— bis 16.50
Kinderheim «Bergrösli» .. 3 01 06		7.— bis 8.—			

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Lenzburg</b> Confiserie Tea Room Kurt Bißegger .....	(064) 8 18 48		<b>Stansstad</b> Hotel Rößli* .....	(041) 84 12 76	ab 12.—
<b>Lenzerheide</b> Posthotel Lenzerheide ...	(081) 4 21 60	18.—	<b>St. Gallen</b> Hotel Hospiz z. Johannes Keßler .....	(071) 2 62 56	ab 13.50
<b>Pontresina</b> Park Hotel* .....	(082) 6 62 31	ab 18.—	<b>Tarasp</b> Hotel Pension Tarasp* ...	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
<b>Saanen</b> Hotel Groß-Landhaus- Kranichhof* .....	(030) 9 45 25	11.50 bis 13.50	<b>Thun</b> Hotel Falken* .....	(033) 2 61 26	16.50 bis 23.50
<b>Saanenmöser</b> Sporthotel Saanenmöser* Hotel Bahnhof* .....	(030) 9 44 42 9 45 06	18.50 bis 30.— ab 17.—	<b>Wengen</b> Hotel Falken* .....	(036) 3 44 31	ab 16.50
<b>Saas-Fee</b> Hotel Mischabel .....	(028) 7 81 18	13.50 bis 18.—	<b>Grand Hotel und Villa</b> Belvédère* .....	3 44 12	15.— bis 26.—
<b>Samedan</b> Hotel Bahnhof-Terminus*	(082) 6 53 36	13.— bis 16.— P-Platz/Garage	<b>Hotel Silbérhorn*</b> .....	3 41 41	ab 15.—
<b>Schönried</b> Hotel Restaurant Bahn- hof <sup>o</sup> .....	(030) 9 42 12	12.— bis 15.—	<b>Wildhaus</b> Kinderheim Steinrütli ...	(074) 7 42 95	7.50
<b>Schwyz</b> Café-Conditorei Blaser ... Hotel Wyßes Rößli* ....	(043) 3 11 78 3 19 22	Essen Z ab 5.—	<b>Wildhaus-Lisighaus</b> Pension Kambli <sup>o</sup> .....	(074) 7 41 91	10.— bis 11.50
			<b>Winterthur</b> Hotel Krone .....	(052) 2 19 33	P 16.— bis 18.— Z 6.— bis 8.—
			<b>Zürich</b> Fremdenpension «Im Park»* .....	(051) 23 27 60	Einzelz. mit Bad, Tel., Radio ab 16.— monatlich ab 300.—
			<b>Hotel du Théâtre, Seiler- graben 69*</b> .....	34 60 62	Zimmer ab 8.— mit Privat-WC



4, 6, 10 Liter

**DUROmatic**

heute der meistverlangte  
Dampfkochtopf  
aus dem leichten  
und stahlharten DUROperl-Material



Everon-Toilettemilch ist ein bei den Damen sehr beliebtes Hauttonikum zur Pflege der Gesichtshaut und Auffrischung bei Hautmüdigkeit. Als Gesichtswasser verwendet, dient Everon-Toilettemilch zur schonenden Reinigung. Man befeuchtet ein wenig Watte oder ein Tuch und reibt sich damit ab. Die Emulsion zieht schnell und tief in die Haut ein, und alle Wirkstoffe – reine Blütenöle und heilsame Kräuterauszüge – kommen zur vollen Entfaltung. Große Poren ziehen sich zusammen, und die Durchblutung der Haut wird gefördert. Gerne verwendet man Everon-Toilettemilch vor dem Ausgehen, denn der aufweckende Zitronenduft hinterläßt ein nachhaltiges Gefühl der Frische.

200 ccm Fr. 4.85

500 ccm Fr. 11.30

Verlangen Sie die kostenlose Zusendung der «Weleda-Nachrichten»

